

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

121749

Nº albarán : 80500496
Del. Note Nb: 10.10.2020
Fecha Exp : 10.10.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Custumer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 285369
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 8220HHH
Plate Nb : 8220HHH
Remorque : R7254BBM
Remoc. plate : R7254BBM

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descargas:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mendragon 20500
City : Mendragon 20500
País : España
Country : España

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference		Label	Qty/box			
2510630003	C MECANISMOS 251031048	475		PZA	TBA-501494	019	16469947/16479331	25	550004306701			
					TBA-501711	114						
Peso neto total : 3.728,750		Peso bruto total : 4.948,550		Total net weight :		Total Bruto weight :		Total Nb of pallets or containers:		019		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 475
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballaggi:
Conformità alle schede dimballo: ☒ NO
Data controllo: 15.10.2020
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
15 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén Warehouse
Transportista / Carrier

☐ A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EOP-20020202		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		DOCUMENTO DE CONTROL Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com		16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country) TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ALBUERNE RANCO X MALAGA		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 2-7 457-BA			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ALBUERNE RANCO X 1-10-2020		17 Bis Referencia Transportista Vehicle Remolque o Semirremolque Distancia Km. 6000000			
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.	
12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		11.350		12	
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRES AU DESTINATAIRE	
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO RETOURÉ PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTO A RECIBIR NOT RÉS À RÉCEPTION		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO		Clase Class			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por / To be paid by: Remitente / Senders Moneda / Currency Consignatario / Consignee Procedo del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges TOTAL			
21 Formalizado en / Etalé à / Established in 22-11-2020		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.L. Via del Cielanillo, snc 70026 Modugno (BA)			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com			
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received OTT 2020		24 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y el código de la letra.
 - En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le code de la lettre.
 - In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter.